

PrimeX

Komfortowy e-podgrzewacz wody

Instrukcja obsługi i montażu

Spis treści

1. Ważne wskazówki	3	Instrukcja montażu	
Instrukcja obsługi		1. Przegląd	9
2. Opis urządzenia	4	2. Dane techniczne	10
3. Środowisko naturalne i recykling	5	3. Wymiary	10
4. Obsługa	5	4. Instalacja	11
Regulacja temperatury	5	Miejsce montażu	11
Limit mocy	5	Montaż uchwyty ścienne	12
Informacje o urządzeniu	6	Instalacja przyłącza wody	12
Odpowietrzanie po pracach konserwacyjnych	6	Montaż urządzenia	13
Czyszczenie i konserwacja	6	5. Montaż natynkowy	14
5. Samopomoc w przypadku problemów i obsługa klienta	7	6. Przyłącze elektryczne	15
6. Karta charakterystyki produktu zgodnie z przepisami UE - 812/2013 814/2013	8	Schemat połączeń	15
		Wymagania konstrukcyjne	15
		Przełącznik zrzucania ładunku	15
		Przyłącze elektryczne	16
		Alternatywne przyłącze elektryczne	16
		7. Pierwsze uruchomienie	17
		Przełączanie zasilania	17
		Blokada panelu sterowania	18
		Aplikacja prysznicowa	18
		8. Prace konserwatorskie	19
		Czyszczenie i wymiana sitka filtra w złączce w przypadku przyłącza podtynkowego	19
		Czyszczenie i wymiana sitka filtra w przypadku przyłącza natynkowego	19

Dokumenty dostarczone z urządzeniem przechowywać w bezpiecznym miejscu.

Wskazówka: Przed instalacją, uruchomieniem i rozpoczęciem użytkowania dokładnie i w całości przeczytać załączone uwagi dot. bezpieczeństwa oraz przestrzegać ich podczas dalszych procedur i użytkowania!

1. Ważne wskazówki

Przed rozpoczęciem instalacji lub używania urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszymi wskazówkami. Zachować wskazówki razem z urządzeniem do późniejszego wykorzystania!

Niniejsza instrukcja jest przeznaczona dla fachowca odpowiedzialnego za instalację urządzenia oraz dla użytkownika końcowego. Instrukcje załączone do urządzenia odpowiadają stanowi technicznemu urządzenia.

Aktualne wydanie instrukcji jest dostępne na stronie internetowej: www.clage.pl (Pobierz)

- Używać urządzenia wyłącznie po prawidłowym zainstalowaniu i stwierdzeniu prawidłowego stanu technicznego.
- Nigdy nie otwierać urządzenia bez uprzedniego odłączenia źródła zasilania.
- Nie dokonywać zmian technicznych urządzenia lub przewodów elektrycznych i wodociągowych.
- Urządzenie musi być uziemione.
- Należy pamiętać, że temperatury wody powyżej ok. 43 °C są odczuwane jako gorące, zwłaszcza przez dzieci, i mogą wywoływać odczucie oparzenia. Po dłuższym czasie przepływu także elementy armatury rozgrzewają się do bardzo wysokich temperatur.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego lub podobnych celów w zamkniętych pomieszczeniach i może służyć jedynie do podgrzewania wody pitnej.
- Nigdy nie wystawiać urządzenia na działanie mrozu.
- Konieczne jest zachowanie wartości podanych na tabliczce znamionowej.
- W razie usterki należy natychmiast wyłączyć bezpieczniki. W przypadku nieszczelności urządzenia niezwłocznie zamknąć przewód dopływu wody. Złocić usunięcie usterki jedynie działowi obsługi klienta lub uznanemu zakładowi specjalistycznemu.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 3 roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby niedysponujące odpowiednią wiedzą i doświadczeniem wyłącznie pod nadzorem i po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz związanych z tym zagrożeń. Urządzenie nie jest zabawką dla dzieci. Dzieci nie mogą bez nadzoru czyścić i wykonywać czynności konserwacyjnych.
- Jeżeli urządzenie jest wyposażone fabrycznie w przewód zasilający, w przypadku uszkodzenia musi go wymienić specjalista, aby uniknąć zagrożeń. Uszkodzony przewód wymienić na oryginalny przewód przyłączeniowy (dostępny jako część zamienna).
- W przypadku urządzeń z przyłączem stałym, po stronie instalacji wymagany jest wielobiegunowy wyłącznik zgodny z normą VDE 0700 o szerokości otwarcia styku ≥ 3 mm na biegun.
- Uchwyt ścienny należy zamocować za pomocą śrub i kołków, znajdujących się w zakresie dostawy. Urządzenie należy zamocować na uchwycie ściennym. Urządzenie można użytkować jedynie po prawidłowym zamontowaniu na uchwycie ściennym.
- Naciski znamionowe nie może nigdy przekroczyć górnej wartości podanej na tabliczce znamionowej.
- Rezystancja właściwa wody nie może nigdy spaść poniżej dolnej wartości podanej na tabliczce znamionowej.

1. Ważne wskazówki

W przypadku instalacji bezciśnieniowej należy przestrzegać dotatkowo następujących wytycznych:

- Wypływ wody z urządzenia nie może być zablokowany a przepływ wody nie może być niczym ograniczony.
- Elementy armatury takie jak główka prysznicowa, regulator strumienia wody i inne komponenty muszą być regularnie odkamieniane. Wszelkie osady muszą być regularnie usuwane.
- Należy stosować wyłącznie armatury zalecane przez producenta.
- Jeśli urządzenie ma obsługiwać tylko jeden prysznic, należy stosować wyłącznie główki prysznicowe zalecane przez producenta. Nie wolno instalować żadnych innych armatur ani urządzeń, które ograniczają dopływ wody do prysznica.

Instrukcja obsługi

2. Opis urządzenia



Przepływowy podgrzewacz wody E-comfort PrimeX to regulowany elektronicznie, ciśnieniowy przepływowy podgrzewacz wody do zdecentralizowanego doprowadzania wody do jednego lub kilku punktów poboru.

Układ elektroniczny steruje poborem mocy w zależności od wybranej temperatury na wyjściu, odpowiedniej temperatury na wejściu i natężenia przepływu, aby osiągnąć zadaną temperaturę dokładnie w tym samym stopniu i utrzymać ją na stałym poziomie w przypadku wahań ciśnienia. Za pomocą środkowego przycisku dotykowego temperaturę na wylocie można ustawić na 35 °C, 38 °C, 42 °C, 48 °C lub 55 °C.

Jeżeli temperatura na wlocie jest niska, a natężenie przepływu jest wysokie, może się zdarzyć, że nie zostanie osiągnięta ustawiona temperatura na wylocie z powodu przekroczenia limitu mocy. Temperaturę na wylocie można zwiększyć przez zmniejszenie ilości ciepłej wody za pomocą armatury.

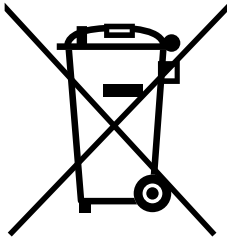
Przepływowy podgrzewacz wody może być używany w połączeniu z zewnętrznym przełącznikiem zrzutu obciążenia dla elektronicznych przepływowych podgrzewaczy wody (szczegóły w instrukcji montażu).

Z momentem otwarcia zaworu ciepłej wody, automatycznie włącza się przepływowy podgrzewacz. Zamknięcie zaworu powoduje automatyczne wyłączenie urządzenia.

3. Środowisko naturalne i recykling

Niniejszy produkt wyprodukowano w sposób neutralny dla klimatu zgodnie ze Scope 1 + 2. Zalecamy pobieranie prądu pochodzącego w 100% z ekologicznych źródeł, aby eksploatacja produktu również przebiegała w sposób neutralny dla klimatu.

Utylizacja materiałów transportowych i opakowaniowych: Aby zapewnić sprawny transport, produkt ten został wcześniej przez nas starannie zapakowany. Utylizację materiału transportowego należy zlecić jednostkom specjalistycznym lub specjalistycznym punktom sprzedaży. Opakowania sprzedażowe, posegregowane według materiałów, należy zutylizować w ramach gospodarki obiegu odpadami z wykorzystaniem jednego z podwójnych systemów zbiórki w Niemczech.

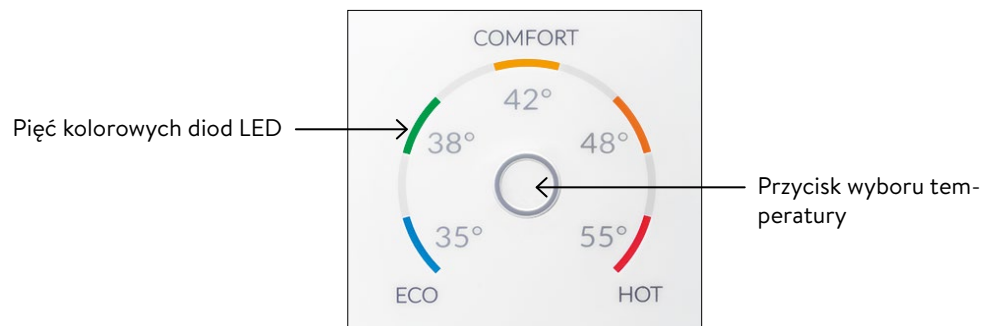


Utylizacja starych urządzeń: Ten produkt został wykonany z wysokogatunkowych materiałów i komponentów, nadających się do powtórnego wykorzystania. Po zakończeniu okresu użytkowania produktów oznaczonych symbolem przekreślonego kubła na odpady nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Dlatego prosimy o przekazanie tego urządzenia do nas jako producenta lub do jednego z komunalnych punktów zbiórki, które zajmują się recyklingiem zużytych urządzeń elektronicznych. Ta prawidłowa utylizacja służy ochronie środowiska i zapobiega ewentualnym szkodliwym skutkom dla ludzi i środowiska, które mogłyby wynikać z niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniami po zakończeniu ich eksploatacji. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat utylizacji należy skontaktować się z najbliższym punktem zbiórki lub centrum recyklingu albo z lokalnymi władzami.


Klienci handlowi: Aby zutylizować urządzenia, skontaktować się ze sprzedawcą lub dostawcą. Udzielą oni dalszych informacji na ten temat.

W przypadku utylizacji poza granicami Niemiec należy przestrzegać również lokalnych rozporządzeń i ustaw.




4. Obsługa



Regulacja temperatury

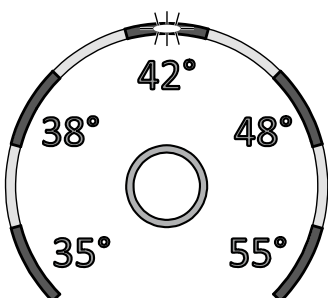
Za pomocą przycisku wyboru temperatury  można szybko wybrać jedną z pięciu wstępnie ustawionych temperatur dla typowych zastosowań ciepłej wody „Mycie rąk” 35°C, „Prysznic” 38°C, „Wanna” 42°C, „Kuchnia” 48°C i „Czyszczenie” 55°C.

Każde naciśnięcie przycisku ustawia kolejny, wyższy poziom:

35°C  38°C  42°C  48°C  55°C

Ponowne naciśnięcie przycisku  rozpocznie cykl od początku.

Aktualnie ustawioną temperaturę wskazuje jedna z pięciu kolorowych diod LED.



Limit mocy

Jeżeli pełna moc przepływowego podgrzewacza wody nie wystarcza do podgrzania pobranej ilości wody, dioda LED wartości zadanej zaczyna migać (np. zimą, gdy kilka punktów poboru jest otwartych jednocześnie). Po zmniejszeniu przepływu ciepłej wody dioda LED świeci światłem ciągłym, ponieważ moc jest ponownie wystarczająca do osiągnięcia ustawionej temperatury.

Informacje o urządzeniu

Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku wyboru temperatury przez 10 sekund powoduje otwarcie trybu informacyjnego. Po dziesięciu sekundach wszystkie diody LED zapalą się na krótko i wyłączą się ponownie, aby potwierdzić, że tryb informacyjny jest aktywny. Stan urządzenia wskazują diody LED:

- **Diody LED na dole po lewej stronie:** WYŁ. = brak przepływu wody; MIGANIE = przepływ wody poniżej punktu załączenia; WŁ. = przepływ wody powyżej punktu załączenia.
- **Diody LED na górze pośrodku:** WŁ. = ogrzewanie aktywne; MIGANIE = limit mocy. W przeciwnym razie Wył.
- **Diody LED na dole po prawej:** WYŁ. = urządzenie OK; MIGANIE = wykryto błąd (skontaktować się z działem obsługi klienta)

Wyświetlacz powraca do normalnej pracy po upływie 60 sekund lub po krótkim naciśnięciu przycisku.

Odpowietrzanie po pracach konserwacyjnych



Przed pierwszym uruchomieniem wymagane jest odpowietrzanie przepływowego podgrzewacza wody. Po każdym opróżnieniu z wody (z powodu np. prac przy instalacji wodociągowej, ryzyka zamarznięcia lub z powodu napraw urządzenia), zanim urządzenie zostanie ponownie uruchomione, także musi zostać odpowietrzony.

1. ⚠️ Odłączyć przepływowy podgrzewacz wody od sieci, wyłączając bezpieczniki.
2. Odkręcić regulator strumienia wody od armatury, a następnie otworzyć zawór zimnej wody, aby do czysta przepłukać przewód rurowy doprowadzania wody i uniknąć zabrudzenia urządzenia lub regulatora strumienia wody.
3. Następnie wielokrotnie otwierać i zamykać zawór ciepłej wody, aż z instalacji nie będą wydobywać się pęcherzyki powietrza, a przepływowy podgrzewacz wody będzie odpowietrzony.
4. Dopiero wtedy do przepływowego podgrzewacza wody można ponownie podłączyć zasilanie i ponownie wkręcić regulator strumienia wody.
5. Po ok. 10 sekundach ciągłego przepływu wody urządzenie uaktywni podgrzewanie.

Czyszczenie i konserwacja

- Powierzchnie z tworzywa sztucznego i armatura sanitarna wymagają tylko przetrarcia wilgotną ściereczką. Nie stosować żadnych środków czyszczących zawierających substancje ściernie, rozpuszczalniki lub chlor.
- Dla uzyskania prawidłowego dostarczania wody należy regularnie odkręcać i czyścić armaturę (np. regulatory strumienia i główki prysznicowe). Celem zagwarantowania w każdym momencie prawidłowego działania oraz bezpieczeństwa pracy urządzenia, co trzy lata należy zlecać przegląd części elektrycznych i hydraulicznych uznanemu specjalistycznemu zakładowi.

5. Samopomoc w przypadku problemów i obsługa klienta



Naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez uznane specjalistyczne zakłady instalacyjne.

Jeżeli błędu nie da się usunąć przy pomocy tej tabeli, proszę zwrócić się do Centralnego Biura Obsługi Klienta. Proszę trzymać w pogotowiu dane zawarte w tabliczce znamionowej urządzenia!

CLAGE Polska Spółka z o.o.

ul. Wichrowa 4
PL-60-449 Poznań
Polska

Tel: +48 61-849 94 08
Faks: +48 61-849 94 09
e-mail: info@clage.pl
www.clage.pl

Przepływowy podgrzewacz wody został starannie wyprodukowany i wielokrotnie sprawdzony przed wysyłką. Jeżeli pojawia się problem, to najczęściej jego przyczyną jest drobność. Najpierw należy wyłączyć i ponownie włączyć bezpieczniki, aby „zresetować” układ elektroniczny. Następnie sprawdzić, czy uda się samodzielnie usunąć problem przy użyciu poniższej tabeli. Pozwoli to uniknąć kosztów za niepotrzebne wezwanie serwisu.

PrimeX		
Problem	Przyczyna:	Środki zaradcze
Woda pozostaje zimna, wskaźnik temperatury nie świeci się	Zadziałał bezpiecznik domowy	Wymienić lub włączyć bezpiecznik
	Zadziałał presostat bezpieczeństwa	Poinformować dział obsługi klienta
Woda pozostaje zimna, świeci się wskaźnik temperatury	Zadziałał temperaturowy wyłącznik bezpieczeństwa	Poinformować dział obsługi klienta
Woda pozostaje zimna, wszystkie diody LED migają	Urządzenie wykryło błąd	Poinformować dział obsługi klienta
Woda się nagrzewa, wszystkie diody LED migają oprócz wskaźnika temperatury	Urządzenie wykryło błąd	Poinformować dział obsługi klienta
Strumień gorącej wody staje się coraz słabszy	Armatura wylotowa zanieczyszczona lub pokryta kamieniem	Oczyszczyć regulator strumienia, głowicę prysznicową i sitko
	Sitko filtra wlotowego zanieczyszczone lub pokryte kamieniem	Zlecić oczyszczenie sitka filtra przez dział obsługi klienta
Wskaźnik temperatury miga podczas ogrzewania	Osiągnięto limit mocy	Zmniejszyć przepływ ciepłej wody na armaturze
Wybrana temperatura nie została osiągnięta	Zimna woda jest dodawana w armaturze	Pobierać tylko ciepłą wodę, ustawić temperaturę użytkowania, sprawdzić temperaturę na wylocie
Przycisk dotykowy nie reaguje poprawnie	Panel sterowania jest mokry	Wytrzeć panel sterowania do sucha miękką ściereczką

6. Karta charakterystyki produktu zgodnie z przepisami UE - 812/2013 814/2013

a	b		c	d	e	f	h	i	j
	b.1	b.2			η_{WH} %	AEC kWh	°C	L_{WA} dB(A)	Q_{elec} kWh
CLAGE	PrimeX	5E-270V-3B	XS	A	39,4	467,6	55	15	2,138

Objaśnienia

a	Nazwa lub znak towarowy
b.1	Nazwa urządzenia
b.2	Typ urządzenia
c	Profil obciążenia
d	Klasa wydajności energetycznej przygotowywania ciepłej wody
e	Wydajność energetyczna przygotowywania ciepłej wody
f	Roczne zużycie prądu
g	Alternatywny profil obciążenia, odpowiednia wydajność energetyczna przygotowywania ciepłej wody i odpowiednie roczne zużycie prądu, o ile dostępne
h	Ustawienia temperatury regulatora temperatury podgrzewacza wody
i	Poziom ciśnienia akustycznego w pomieszczeniach
j	Dzienne zużycie energii

Dodatkowe wskazówki



Wszystkie szczególne środki, które należy podejmować w trakcie montażu, uruchamiania, użytkowania i konserwacji podgrzewacza wody są zawarte w instrukcji montażu i obsługi

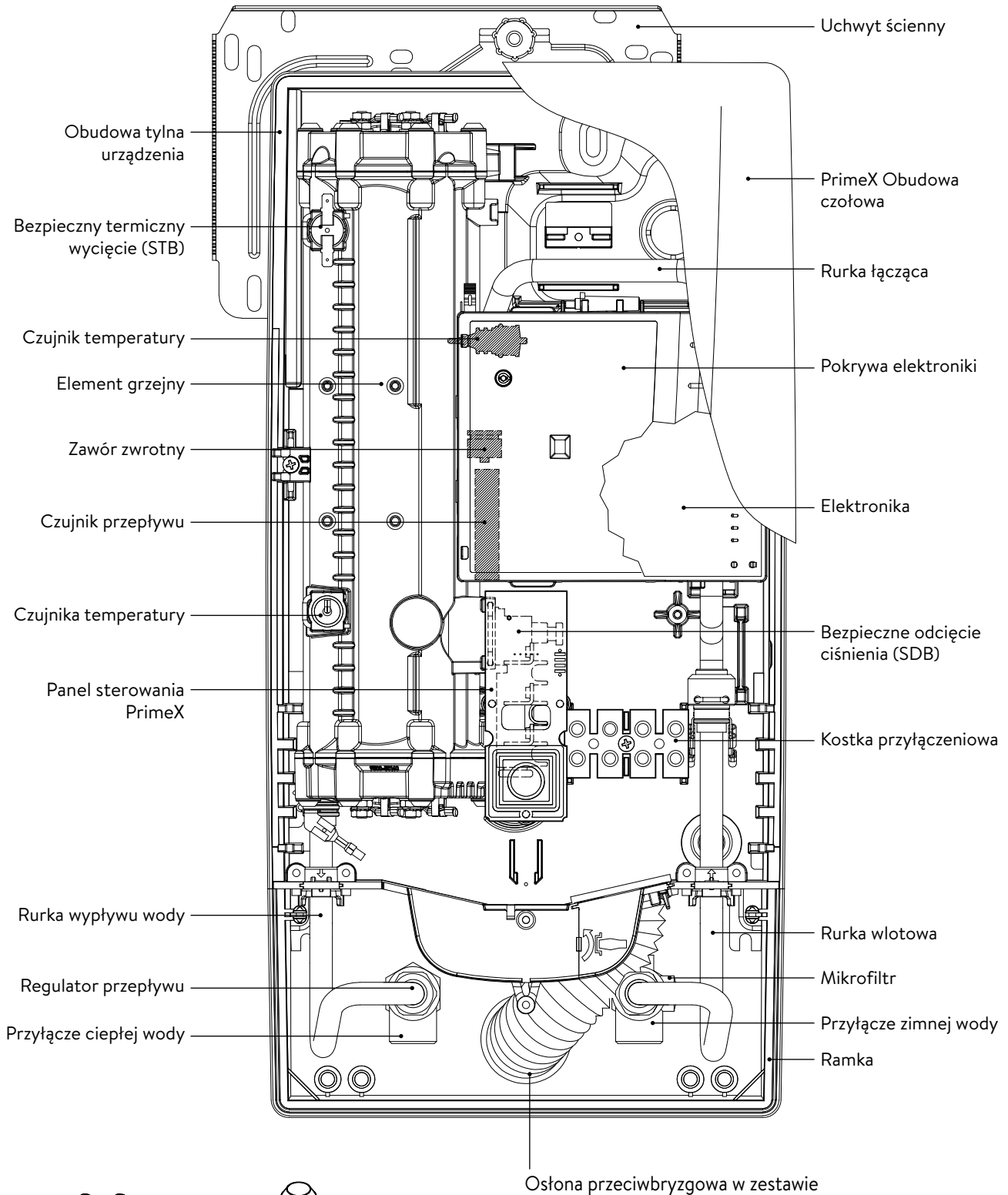


Wszystkie podane dane zostały określone na podstawie wytycznych zawartych w dyrektywach europejskich. Różnice względem informacji o produkcie podanych w innym miejscu wynikają z różnych warunków testowych.

Zużycie energii określono na podstawie ustandaryzowanej metody zgodnie z wytycznymi UE. Rzeczywiste zapotrzebowanie urządzenia na energię jest zależne od konkretnego zastosowania.

Instrukcja montażu

1. Przegląd






Nypel gwintowany 1/2 cala



Tulejka uszczelniająca

2. Dane techniczne

Typ	PrimeX							
Klasa w efektywności energetycznej	A *)							
Moc nominalna/ prąd znamionowy	18 kW..27kW (26 A..39 A)							
Wybrana moc/ prąd	18 kW / 26 A	16,2 kW / 25 A	21 kW / 30 A	19 kW / 29 A	24 kW / 35 A	21,7 kW / 33 A	27 kW / 39 A	24,4 kW / 37 A
Napięcie nominalne	400 V	380 V	400 V	380 V	400 V	380 V	400 V	380 V
Przyłącze elektryczne	3~ / PE AC							
Wymagany przekrój przewodów ¹⁾	4,0 mm ²		4,0 mm ²		6,0 mm ²		6,0 mm ²	
Wydajność ciepłej wody (l/min) max. przy $\Delta t = 28$ K	9,2 ²⁾	8,3 ²⁾	10,7 ²⁾	9,7 ²⁾	12,3 ²⁾	11,1 ²⁾	13,8 ²⁾	12,5 ²⁾
max. przy $\Delta t = 38$ K	6,8	6,1	7,9	7,2	9,0 ²⁾	8,2 ²⁾	10,2 ²⁾	9,2 ²⁾
Pojemność bloku grzewczego	0,4 l							
Nadciśnienie znamionowe	1,0 MPa (10 bar)							
Rodzaj połączenia	odporny na ciśnienie / bezciśnieniowy							
System grzewczy	Nieostonięty element grzewczy IES®							
Wymagane parametry wody: przy 15 °C rezystywność przewodność wody	$\geq 1100 \Omega\text{cm}$ $\leq 90 \text{ mS/m}$							
Temperatura wody na wejściu	$\leq 30^\circ\text{C}$							
Przepływ załączający	1,5 l/min – 8,0 ³⁾							
Spadek ciśnienia	0,08 bar przy 1,5 l/min				1,3 bar przy 9,0 l/min ⁴⁾			
Zakres regulacji temperatury	35 °C / 38 °C / 42 °C / 48 °C / 55 °C							
Przyłącze wody	G ½ cala							
Waga (w stanie napełnionym)	4,2 kg							
Klasa ochrony przed porażeniem prądem wg VDE	I							
Znaki zgodności/ bezpieczeństwa	   IP25 CE							

*) Deklaracja jest zgodna z rozporządzeniem UE nr 812/2013.

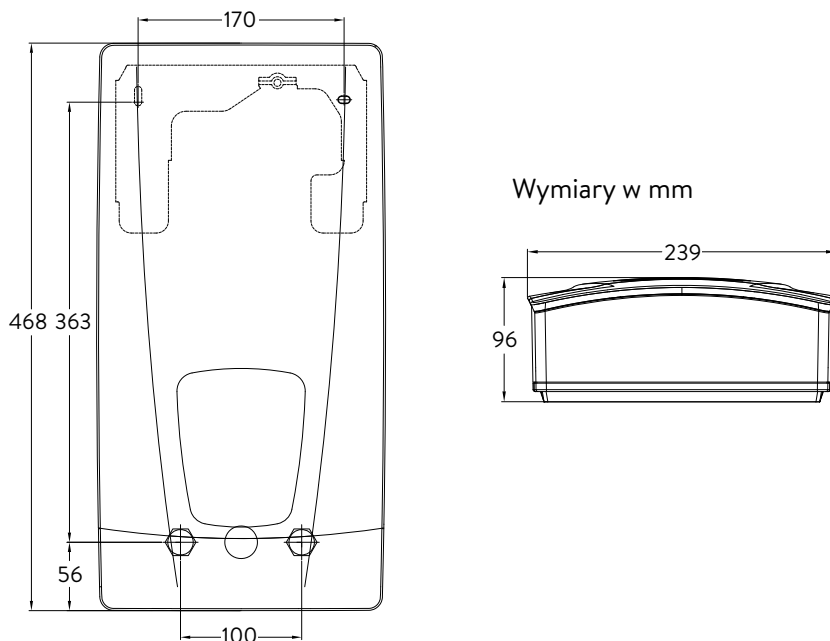
1) Maksymalny dopuszczalny rozmiar kabla wynosi 10 mm² w połączeniu elektrycznym od góry.

2) Woda mieszana

3) Ograniczony przepływ, w celu uzyskania optymalnego wzrostu temperatury

4) Bez ogranicznika regulującego przepływ wody

3. Wymiary



4. Instalacja



Na podstawie krajowych rozporządzeń budowlanych dla tego urządzenia wydane zostało ogólnobudowlane świadectwo badania hałasów w celu poświadczenia zastosowalności pod względem warunków hałaśliwości.

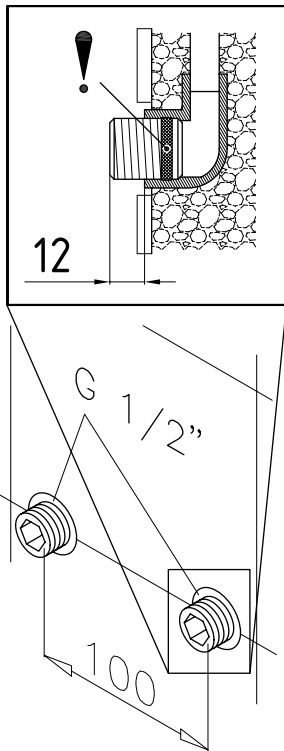
Podgrzewacz musi być przyłączony tylko do instalacji elektrycznej wykonanej w układzie sieciowym TN-S lub TN-C-S wg EN 806 Ponadto należy stosować się do:

- np. VDE 0100
- Przepisów Rejonowych Zakładów Energetycznych i Zakładów Wodociągowych
- Danych zamieszczonych na tabliczce znamionowej i danych technicznych
- Należy używać wyłącznie odpowiednich i nieuszkodzonych narzędzi

Miejsce montażu

- Urządzenie instalować tylko w pomieszczeniach nie narażonych na działanie temperatur poniżej 0 °C. Urządzenie nigdy nie może być wystawione na działanie mrozu.
- Urządzenie musi być montowane na ścianie i musi być zainstalowane z przyłączami wodnymi w dół lub alternatywnie poprzecznie z pozostawionymi przyłączami wodnymi.
- Urządzenie ma stopień ochrony IP25 i można je instalować zgodnie z VDE 0100 część 701 (IEC 60364-7) w strefie ochronnej 1.
- Celem uniknięcia strat ciepła, odległość pomiędzy przepływowym podgrzewaczem a miejscem poboru wody powinna być możliwie niewielka.
- Urządzenie musi być dostępne dla celów konserwacji.
- Rury z tworzyw sztucznych mogą być stosowane tylko wtedy, gdy są zgodne z normą DIN 16893, seria 2.
- Rezystywność (rezystancja właściwa) wody przy temperaturze 15 °C musi wynosić przynajmniej 1100 Ω cm. Informacje odnośnie rezystywności wody można uzyskać w lokalnym przedsiębiorstwie zaopatrzenia w wodę.

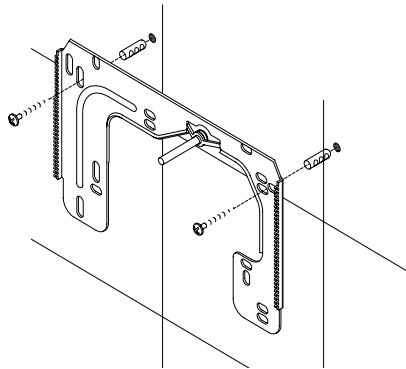
4. Instalacja

**Montaż uchwyty ściennego**

Wskazówka: W przypadku montażu tego podgrzewacza w miejscu innego urządzenia, z reguły nie jest wymagane wiercenie nowych otworów na uchwyt ścienny; punkt 2 nie ma wówczas zastosowania.

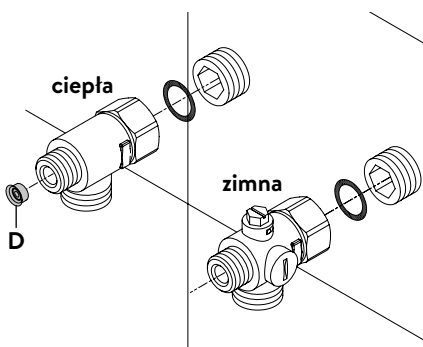
Przed montażem podgrzewacza należy gruntownie przepłukać instalację doprowadzającą wodę, aby usunąć z niej zanieczyszczenia.

1. W obydwu ścienne przyłącza wody wkręcić nypłe za pomocą klucza imbusowego 12 mm. Należy przy tym dokładnie wkręcić uszczelki w gwint. Po dociągnięciu nypła musi on wystawać ze ściany na 12 – 14 mm.
2. Przyłożyć dostarczony szablon montażowy do ściany w taki sposób, aby otwory w szablonie pokrywały się z przyłączami. Odpowiednio do szablonu, zaznaczyć punkty nawiercenia i wywiercić otwory, używając wiertła 6 mm. W otwory wcisnąć dostarczone kołki rozporowe i przykręcić uchwyt ścienny do ściany.
3. Otworzyć urządzenie. W tym celu zdjąć pokrywę w dół i odkręcić środkową śrubę pokrywki. Ostrożnie podnieść pokrywę, odłączyć wtyczkę od panelu sterowania i zapamiętać pozycję wtyczki.
4. Odkręć nakrętkę radełkowaną uchwyty ściennego, zdejmij uchwyt ścienny i przykręć go do ściany. Nierówny montaż płytek może być kompensowany do 30 mm za pomocą dostarczonych tulei dystansowych. Tuleje dystansowe są montowane między ścianą a uchwytem ściennym.

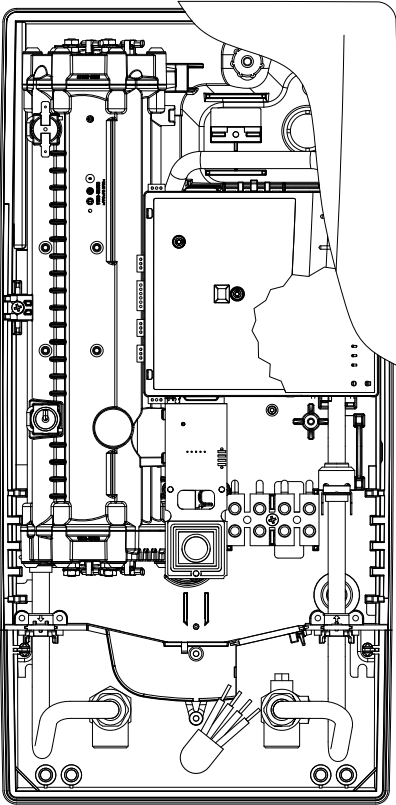
**Instalacja przyłącza wody**

Wskazówka: dokręcać z wycuciem nakrętki, aby uzyskać szczelność, nie uszkodzając armatury i przyłączy.

- Zgodnie z rysunkiem, do przyłącza zimnej wody przykręcić zawór przyłączeniowy z filtrem przy pomocy nakrętki nasadowej i 1/2 cal uszczelki.
- Zgodnie z rysunkiem, do przyłącza ciepłej wody przykręcić zawór przyłącza ciepłej wody przy pomocy nakrętki nasadowej i 1/2 cal uszczelki.
- Wsunąć regulator natężenia przepływu „D” w przyłączy ciepłej wody. O-ring musi być widoczny.



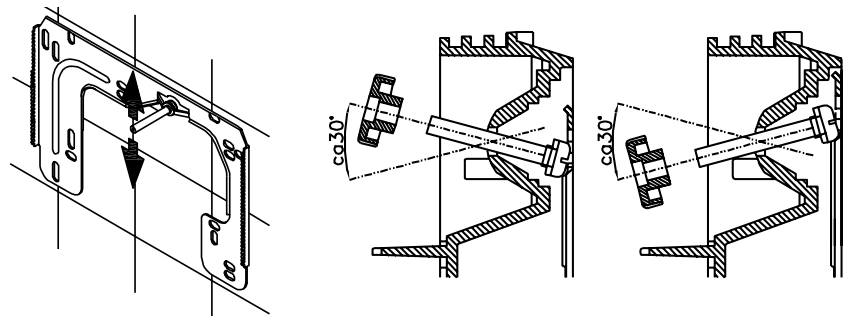
4. Instalacja



Montaż urządzenia

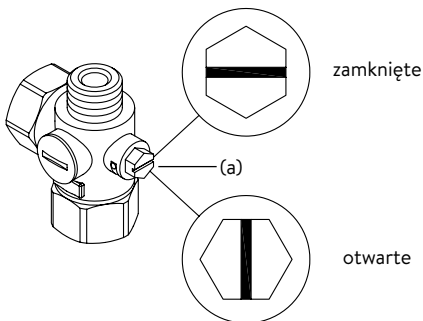
- Może się zdarzyć, że kabel zasilający zostanie przeniesiony w górną część urządzenia lub zostanie ułożony natynkowo. W tym przypadku należy najpierw wykonać kroki od pierwszego do trzeciego, zgodnie z opisem „Przyłącze elektryczne od góry” w rozdziale „Przyłącze elektryczne”.

- Nasadzić urządzenie na uchwyt ścienny tak, aby gwintowany trzpień uchwytu wszedł w przewidziany do tego otwór podgrzewacza. Ewentualne drobne poprawki mogą być przy tym dokonane poprzez ostrożne doginanie gwintowanego trzpienia uchwytu ściennego. Rurki przyłącza wody urządzenia muszą jednakże dać się przykręcić bez użycia siły.
- Nakrętkę radełkowaną z tworzywa sztucznego przykręcić do pręta gwintowanego wspornika ściennego.
- Do zainstalowanych zaworów przyłączeniowych przykręcić obie nakrętki $\frac{3}{8}$ cal przyłącza wody podgrzewacza wraz z uszczelkami $\frac{3}{8}$ cal. Na gwintowany trzpień uchwytu naściennego nakręcić nakrętkę radełkowaną z tworzywa sztucznego.

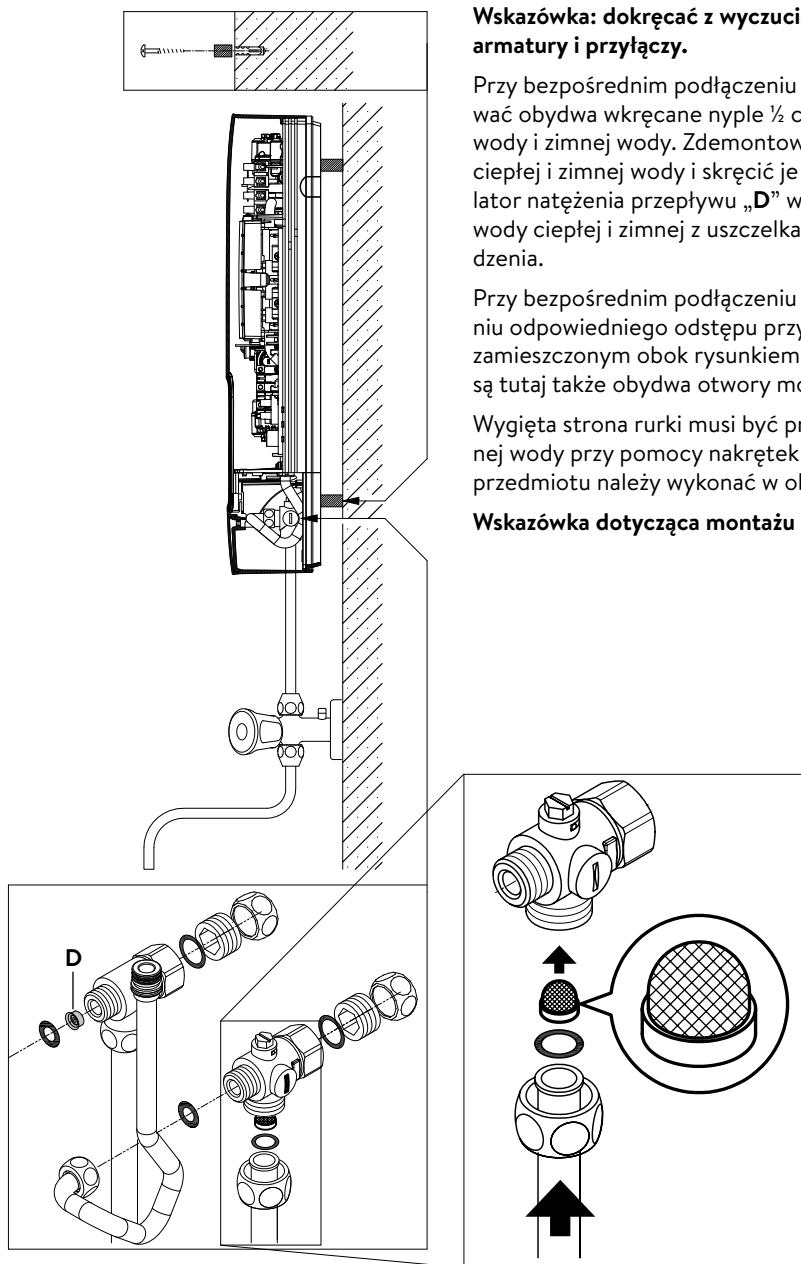


- Otworzyć doprowadzenie wody i powoli przekręcić w prawo zawór odcinający (a) zainstalowany w zaworze kątowym na przyłączy zimnej wody (poz. „otwarte”). Skontrolować szczelność wszystkich zaworów.

- Następnie wielokrotnie zamykać i otwierać zawór ciepłej wody do chwili, gdy z kranu nie będzie wydobywało się powietrze a przepływowy podgrzewacz wody będzie odpowietrzony (wyływ ciągłego strumienia wody oznacza odpowietrzenie podgrzewacza).



5. Montaż natynkowy



Wskazówka: dokręcać z wycuciem nakrętki, aby uzyskać szczelność, nie uszkodzając armatury i przyłączy.

Przy bezpośrednim podłączeniu armatury do przyłączy podgrzewacza należy ześrubować obydwa wkręcane nypły ½ cal oraz uszczelki ½ cal z nakrętkami przyłączy ciepłej wody i zimnej wody. Zdemontować obydwie zaślepki ½ cal bocznych odejść przyłączy ciepłej i zimnej wody i skrócić je z otwartym końcem wkręcanego nypła. Wsunąć regulator natężenia przepływu „D” w przyłączy ciepłej wody. Następnie wkręcić przyłączy wody ciepłej i zimnej z uszczelkami ¾ cala w nakrętki ¾ cala rur na wlocie i wylocie urządzenia.

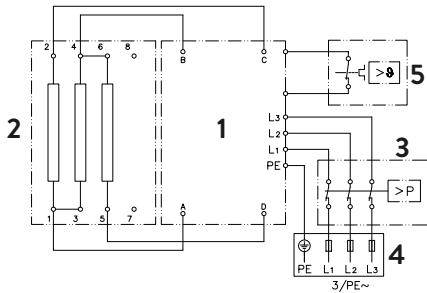
Przy bezpośrednim podłączeniu zalecamy zamontowanie podgrzewacza przy zachowaniu odpowiedniego odstępu przy pomocy dostarczonych tulei dystansowych, zgodnie z zamieszczonym obok rysunkiem. Należy przy tym uwzględnić fakt, że wykorzystywane są tutaj także obydwa otwory mocujące znajdujące się w dolnym obszarze przyłączy.

Wygięta strona rurki musi być przykręcona do bocznych odejść przyłączy ciepłej i zimnej wody przy pomocy nakrętek ½ cal oraz uszczelki. Następnie przy pomocy tępego przedmiotu należy wykonać w obudowie otwór przejścia dla rury.

Wskazówka dotycząca montażu natynkowego: Włożyć sitko do przyłączy zimnej wody!

6. Przyłącze elektryczne

Schemat połączeń



1. Elektronika
2. Element grzejny
3. Zabezpieczenie ciśnieniowe SDB
4. Listwa zaciskowa
5. Zabezpieczenie termiczne STB

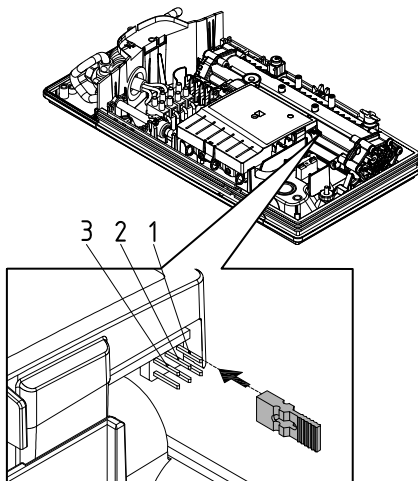
Tylko przez specjalistę!

Należy przestrzegać:

- Podgrzewacz musi być przyłączony tylko do instalacji elektrycznej wykonanej w układzie sieciowym TN-S lub TN-C-S wg PN-91/E-05009/03
- Przepisów Rejonowych Zakładów Energetycznych i Zakładów Wodociągowych
- Danych technicznych i informacji zamieszczonych na tabliczce znamionowej.
- Urządzenie podłączyć do przewodu uziemiającego!

Wymagania konstrukcyjne

- Urządzenie musi być na stałe podłączone do zainstalowanych na stałe elektrycznych przewodów zasilających. Urządzenie musi być podłączone do przewodu ochronnego.
- Kable elektryczne muszą być w idealnym stanie i nie mogą być dotykane po zainstalowaniu.
- Po stronie instalacyjnej należy zainstalować urządzenie rozłączające wszystkie bieguny o szerokości otwarcia styków wynoszącej co najmniej 3 mm na każdy biegun (np. poprzez bezpieczniki).
- Dla zabezpieczenia urządzenia należy zamontować bezpieczniki o parametrach odpowiednio dostosowanych do mocy podgrzewacza.

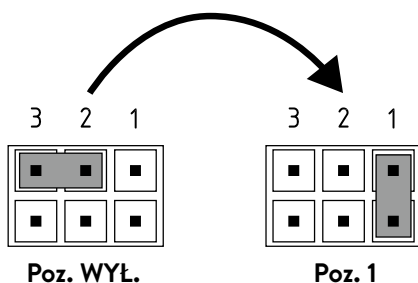


Przełącznik zrzucania ładunku

Przy podłączaniu kolejnych urządzeń trójfazowych do przewodu zewnętrznego L2 można podłączyć przełącznik zrzutu obciążenia dla elektronicznych przepływowych podgrzewaczy wody (CLAGE art.nr 82250).

Aby uniknąć możliwego migotania przełącznika odciążającego przepływowy podgrzewacz wody w zakresie niskiej mocy (niska temperatura i mały przepływ), można włączyć tryb pracy „Przełącznik odciążający”:

- Odłączyć urządzenie od sieci (np. przez wyłączenie bezpieczników)
- Zdjąć mostek z układu elektroniki mocy i przełożyć w pozycję „1” (patrz zdjęcie).
- Ponownie uruchomić urządzenie

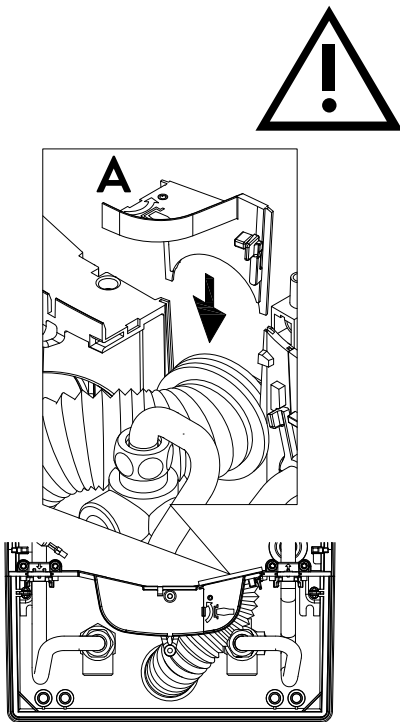


6. Przyłącze elektryczne

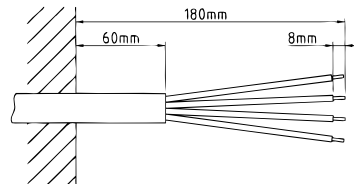
Przyłącze elektryczne

Wskazówka: W razie potrzeby zacisk przyłączeniowy może zostać przesunięty do górnej części urządzenia. Proszę postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w następnym rozdziale.

⚠ Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy upewnić się, że zasilanie jest wyłączone!

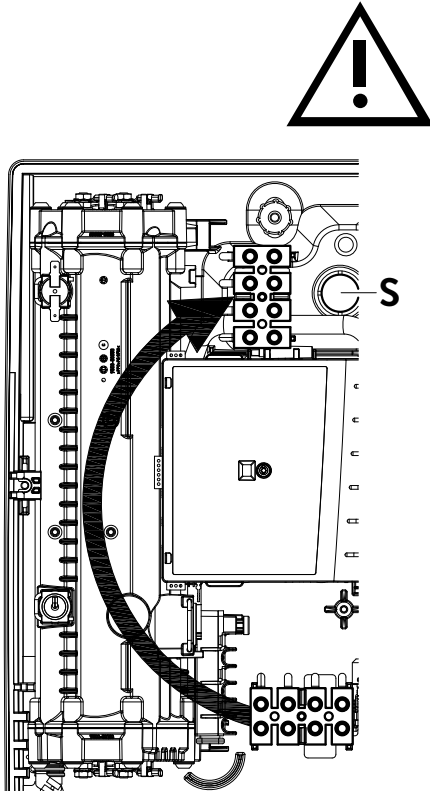


1. Zaizolować przewód przyłączeniowy około 6 cm nad gniazdem ściennym. Osłonę przeciwbryzgową z mniejszym otworem przesunąć najpierw nad kablem przyłączeniowym, tak aby osłona znajdowała się na równi ze ścianą. Zapobiega to kontaktowi wody, która może przedostać się do przewodów elektrycznych. Nie może być uszkodzona! **Należy używać rękawa ochronnego!**
2. Usunąć pojedyncze przewody i podłączyć je do zacisku przyłączeniowego zgodnie ze schematem połączeń. **Urządzenie musi być podłączone do pierścienia ochronnego.**
3. Przeciągnąć tuleję ochronną przez kable przyłączeniowe do tego stopnia, aby tuleja ochronna idealnie pasowała do wnęki ściany działowej. Włożyć mocowanie przepustu (A), odchylić uchwyt na zawiasach i zablokować go na miejscu.



Alternatywne przyłącze elektryczne

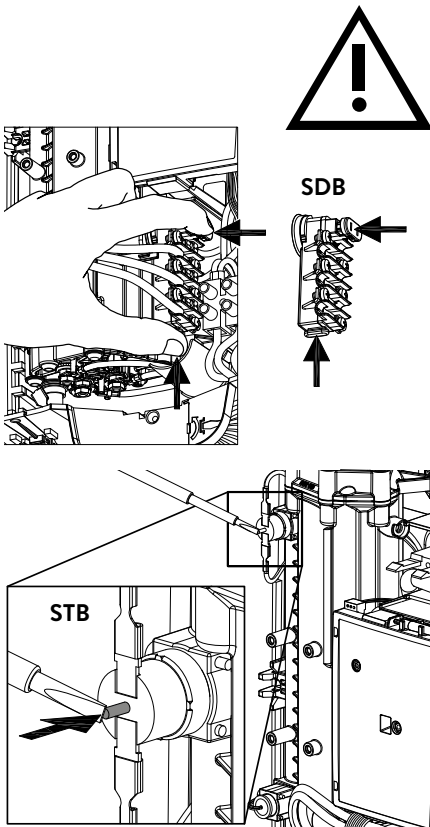
⚠ Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy upewnić się, że zasilanie jest wyłączone!



1. Otworzyć uprzednio ustalony punkt łamania (S) na wyfoczeniu w górnej części urządzenia poprzez wywarcie silnego nacisku tępym narzędziem (np. śrubokrętem). Jeśli przewód przyłączeniowy jest zainstalowany na powierzchni, należy otworzyć wycięcie po prawej stronie dolnej części obudowy.
2. Uszczelkę wyciąć z worka na akcesoria zgodnie z przekrojem przewodu zasilającego. Aby uzyskać optymalną ochronę przed wodą, należy zwymiarować otwór w tulejce nieco mniejszy niż przekrój kabla przyłączeniowego. Zamontować tulejkę w otworze. **Użyć rękawa ochronnego!**
3. Kabel połączeniowy należy odizolować w taki sposób, aby powłoka wystawała przez przepust do wnętrza urządzenia. Przygotowane urządzenie należy wziąć w jedną rękę, a drugą ręką przeprowadzić kabel przez tulejkę.
4. Umieścić urządzenie na uchwycie ściennym, włożyć pręt gwintowany uchwytu ściennego przez otwór w urządzeniu i zamocować urządzenie.
5. Odkręcić śrubę mocującą zacisk przyłączeniowy. Przełożyć zacisk przyłączeniowy na górną stopkę i ponownie zamocować.
6. Zdjąć izolację z poszczególnych żył kabla przyłączeniowego i podłączyć te żyły do zacisku przyłączeniowego zgodnie ze schematem połączeń. **Urządzenie musi być podłączone do przewodu ochronnego.**

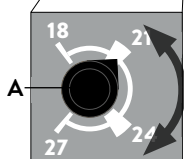
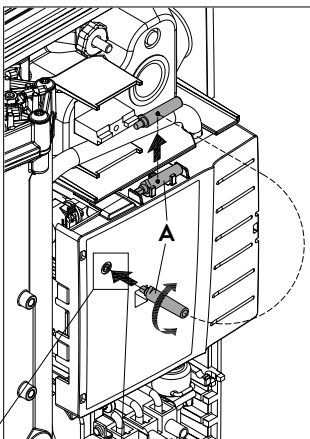
Wskazówka: Aby zapewnić stopień ochrony IP25 przed wodą rozpryskową, rękaw chroniący przed wodą rozpryskową musi być włożony w dolną część urządzenia.

7. Pierwsze uruchomienie

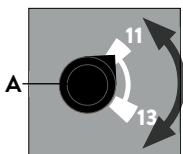


Multiple Power System MPS®:

Moc znamionowa (max. pobór mocy) wynosi 27kW przy 400V i może zostać wewnętrznie zmieniona na 24kW, 21kW lub 18kW!



PrimeX



DCX13 Next

Przed podłączeniem do sieci elektrycznej wielokrotnie powoli otwierać i zamykać zawór ciepłej wody tak, aby napełnić układ wodą i całkowicie go odpowietrzyć.

W tym celu należy wyciągnąć ewentualnie dostępne regulatory przepływu z armatury, aby zapewnić maksymalny przepływ. Przepłukać przewód ciepłej wody i zimnej wody przez co najmniej jedną minutę.

Po każdym opróżnieniu (n p. w wyniku prac wykonywanych na instalacji wodociągowej, z uwagi na niską temperaturę lub po wykonaniu prac naprawczych) urządzenie należy przed ponownym uruchomieniem na nowo odpowietrzyć.

Jeżeli podgrzewacz przepływowy nie może zostać uruchomiony, należy sprawdzić, czy zabezpieczenie termiczne (STB) lub zabezpieczenie ciśnieniowe (SDB) zostało uruchomione podczas transportu. Upewnić się, że urządzenie jest beznapięciowe i w razie potrzeby zresetować wyłącznik bezpieczeństwa.

Przełączanie zasilania

Może być wykonywane tylko przez autoryzowanego specjalistę, w przeciwnym razie gwarancja zostanie unieważniona!

Przy pierwszym włączeniu napięcia zasilającego należy ustawić maksymalną moc urządzenia. Urządzenie nie będzie działało normalnie, dopóki nie zostanie ustawione jego zasilanie.

Maksymalna możliwa wydajność zależy od środowiska instalacji. Należy koniecznie przestrzegać informacji zawartych w tabeli „Dane techniczne”, w szczególności wymaganego przekroju elektrycznego przewodu przyłączeniowego i zabezpieczenia bezpiecznikowego. Należy również przestrzegać danych zawartych w normie DIN VDE 0100.

1. Ustawić maksymalną moc urządzenia w zależności od warunków otoczenia instalacji. W tym celu wyjąć narzędzie pomocnicze „A” z uchwytu na osłonie układu elektroczniznego i ustawić przełącznik na żądanej wartości.

PrimeX	
Ogranicznik lewy	18 kW
Punkt mocowania 1	21 kW
Punkt mocowania 2	24 kW
Ogranicznik prawy	27 kW

2. Włożyć narzędzie pomocnicze ponownie w uchwyt, podłączyć kabel panelu sterowania do panelu sterowania w pokrywie, nałożyć pokrywę na urządzenie i zamocować za pomocą śruby pokrywy.

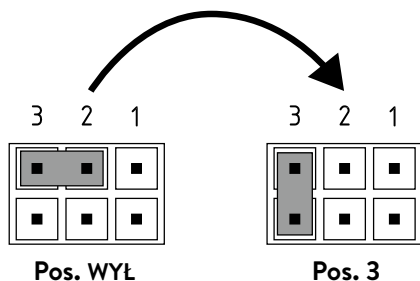
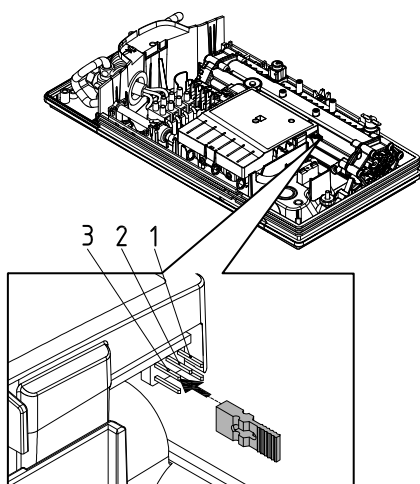
Wskazówka: Kabel panelu sterowania nie może być ściśnięty ani zmiażdżony.

3. Oznaczyć moc umieszczoną na tabliczce znamionowej i nasunąć osłonę pokrywy od dołu aż do ogranicznika.
4. Włączyć zasilanie urządzenia.
5. Po ustawieniu maksymalnej mocy urządzenia, grzałka wodna zostaje włączona po ok. 10 – 30 sekundach ciągłego przepływu wody.
6. Otworzyć kran z gorącą wodą. Sprawdzić działanie przepływowego podgrzewacza wody.
7. Zapoznaj użytkownika z obsługą urządzenia i przekaz mu instrukcję obsługi.
8. Wypełnij kartę rejestracyjną i wyślij ją do technicznego działu obsługi klienta lub zarejestruj swoje urządzenie online na naszej stronie głównej (patrz również strona 2).

Wskazówka: Każdorazowo po włączeniu napięcia zasilania ustawiona moc jest wskazywana po ok. 5 sekundach przez kolorowe diody na panelu sterowania.

PrimeX	
niebieski + zielony	18 kW
niebieski + zielony + żółty	21 kW
niebieski + zielony + żółty + pomarańczowy	24 kW
niebieski + zielony + żółty + pomarańczowy + czerwony	27 kW

7. Pierwsze uruchomienie



Blokada panelu sterowania

Panel sterowania można zablokować z poziomu urządzenia. Jest ustawiana ostatnio wybrana wartość temperatury, a przycisk dotykowy jest dezaktywowany.

Aktywacja funkcji blokady

1. Wybór temperatury ciepłej wody.
2. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej (np. przez wyłączenie bezpieczników).
3. Zdjąć mostek z elektroniki zasilającej i zmienić na pozycję „3” (patrz rysunek).
4. Ponownie uruchomić urządzenie

Dezaktywacja funkcji blokady

1. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej (wyłączyć bezpieczniki).
2. Zdjąć mostek z elektroniki zasilającej i zmienić na pozycję „WYŁ.” (patrz rysunek).
3. Ponownie uruchomić urządzenie

Aplikacja prysznicowa

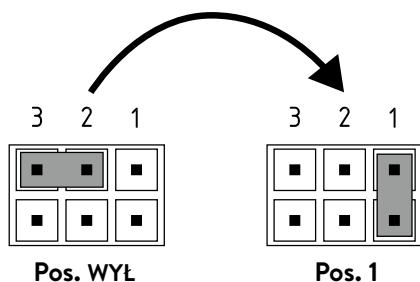
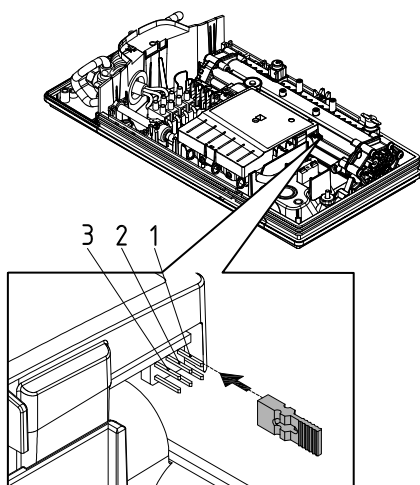
Jeżeli przepływowy podgrzewacz wody urządzenie zasila natrysk, to należy ograniczyć temperaturę wody do poniżej 55 °C.

Aktywacja funkcji blokady

1. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej (np. przez wyłączenie bezpieczników).
2. Zdjąć mostek z elektroniki zasilającej i zmienić na pozycję „1” (patrz rysunek).
3. Ponownie uruchomić urządzenie

Dezaktywacja funkcji blokady

1. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej (wyłączyć bezpieczniki).
2. Zdjąć mostek z elektroniki zasilającej i zmienić na pozycję „WYŁ.” (patrz rysunek).
3. Ponownie uruchomić urządzenie

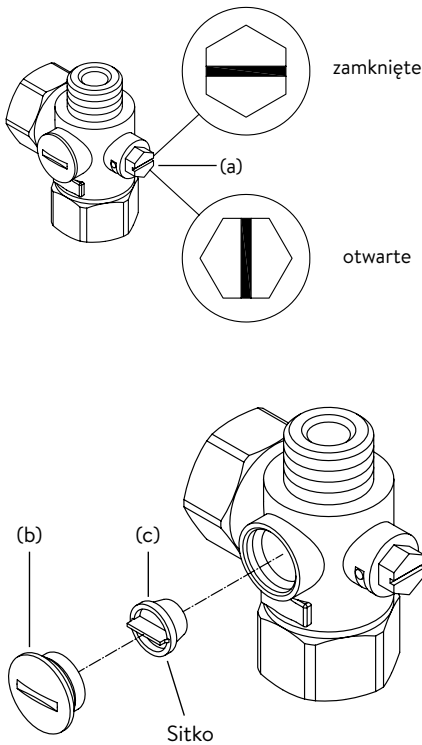


8. Prace konserwatorskie

Prace konserwacyjne mogą być wykonywane tylko przez uznany specjalistyczny zakład instalacyjny.

Czyszczenie i wymiana sitka filtra w złączce w przypadku przyłącza podtynkowego

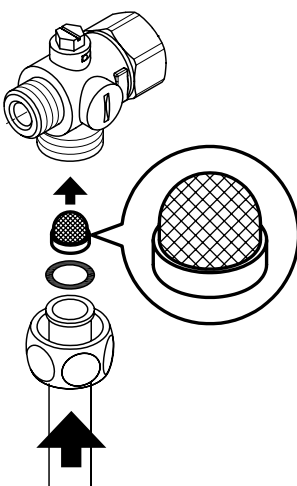
Przyłącze zimnej wody tego podgrzewacza jest wyposażone w zintegrowany zawór odcinający i sitko filtrujące. W wyniku zabrudzenia sitka przepływ ciepłej wody może zostać zmniejszony tak, że czyszczenie lub wymiana sitka należy wykonać w następujący sposób:



1. ⚠ Wyłączyć zasilanie przepływowego podgrzewacza wody, wyłączając bezpieczniki domowe i zabezpieczyć je przed niezamierzonym włączeniem.
2. Otworzyć urządzenie, zdejmując osłonę w dół, odkręcić śrubę znajdującą się pod spodem. Ostrożnie podnieść pokrywę, wyciągnąć wtyczkę z panelu sterowania i zaznaczyć jej położenie.
3. Zakręcić zawór odcinający w przyłączy zimnej wody (a) (pozycja „zamknięta”).
4. Wykręcić śrubę zamykającą (b) ze złączki zimnej wody i wyjąć sitko (c).
Uwaga: Resztki wody mogą się wydostawać.
5. Można teraz oczyścić lub wymienić sitko.
6. Po zamontowaniu czystego sitka, dociągnąć śrubę zamykającą.
7. Powoli otworzyć zawór odcinający w złączce zimnej wody (pozycja „otwarta”). Zwrócić uwagę, aby nie dochodziło do wycieków.
8. Odpowietrzyć urządzenie, wielokrotnie powoli otwierając i zamykając odpowiedni zawór ciepłej wody w armaturze obsługującej podgrzewacz aż do momentu, gdy z przewodu nie będzie wydobywało się powietrze.
9. Podłączyć kabel panelu sterowania do panelu sterowania w pokrywie, nałożyć pokrywę i wkręcić śrubę pokrywy.
Wskazówka: Kabel panelu sterowania nie może być ściśnięty ani zmiażdżony. Następnie ponownie włączyć napięcie w bezpiecznikach domowych.

Czyszczenie i wymiana sitka filtra w przypadku przyłącza natynkowego

Przyłącze zimnej wody tego podgrzewacza jest wyposażone w sitko filtrujące. Zabrudzenie sitka filtra może ograniczyć przepływ wody. Należy wówczas wyczyścić lub wymienić filtr zgodnie z poniższym opisem:



1. ⚠ Wyłączyć zasilanie przepływowego podgrzewacza wody, wyłączając bezpieczniki domowe i zabezpieczyć je przed niezamierzonym włączeniem.
2. Zamknąć zawór odcinający na dopływie wody.
3. Otworzyć urządzenie, zdejmując osłonę w dół, odkręcić śrubę znajdującą się pod spodem. Ostrożnie podnieść pokrywę, wyciągnąć wtyczkę z panelu sterowania i zaznaczyć jej położenie.
4. Odkręcić przewód dopływu od zaworu przyłączeniowego.
Uwaga: Resztki wody mogą się wydostawać.
5. Sitko filtrujące można oczyścić lub wymienić na nowe.
6. Po zamontowaniu czystego sitka, przykręcić ponownie przewód dopływu do zaworu przyłączeniowego.
7. Powoli otworzyć zawór odcinający na dopływie wody. Zwrócić uwagę, aby nie dochodziło do wycieków.
8. Odpowietrzyć urządzenie, wielokrotnie powoli otwierając i zamykając odpowiedni zawór ciepłej wody w armaturze obsługującej podgrzewacz aż do momentu, gdy z przewodu nie będzie wydobywało się powietrze.
9. Podłączyć kabel panelu sterowania do panelu sterowania w pokrywie, nałożyć pokrywę i wkręcić śrubę pokrywy.
Wskazówka: Kabel panelu sterowania nie może być ściśnięty ani zmiażdżony. Następnie ponownie włączyć napięcie w bezpiecznikach domowych.

CLAGE Polska Spółka z o.o.

ul. Wichrowa 4
PL-60-449 Poznań
Polska

Tel: +48 61-849 94 08

Faks: +48 61-849 94 09

E-mail: info@clage.pl

Internet: www.clage.pl

